

УДК 811.1/.8

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПОМОЩЬ СТУДЕНТУ ПРИ САМОСТОЯТЕЛЬНОМ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

М.А. Непомнящих, студент гр. МСб-141, 1 курс, Е.Г. Мельникова,
ст. преподаватель

Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачева
г. Кемерово

Нет сомнения, что изучать и знать иностранные языки – это уже не роскошь, а в наше время, скорее, необходимость. Знание одного, а лучше нескольких иностранных языков, дает нам ключик от двери под названием «возможности» – возможности свободно путешествовать, общаться, слушать музыку, смотреть фильмы, а также учиться и работать за границей. Как же эффективно овладеть иностранными языками? Вопрос самостоятельного изучения иностранного языка актуален для многих. Главная цель этой работы – проанализировать различные способы и источники, которые могут позволить человеку изучать язык самостоятельно, дополнительно к аудиторным занятиям. Опираясь на наш опыт – изучение английского языка в течение 10 лет (обучение в специализированной лингвистической гимназии) и изучение французского языка в течение 2 лет (при помощи репетитора и самостоятельно), попробуем рассмотреть эффективность самостоятельного изучения при помощи различных средств.

Регулярность – залог успеха. Рекомендуется заниматься 1 – 2 часа в день, чтобы ускорить изучение и добиться хороших результатов как можно скорее. Изучение языка состоит из нескольких компонентов: изучение лексики, грамматики, чтения и письма. И конечно самое важное – научиться говорить на языке. Необходимо запастись хорошими словарями. Что касается английского, на наш взгляд, один из лучших словарей – это всем известный словарь The Oxford Russian Dictionary – полный словарь современной английской и русской лексики. Словарь отражает русские, британские и американские диалекты, современные идиомы и примеры разговорной речи. Словарь также включает большинство сокращений и аббревиатур, советы по грамматике и транскрипцию. При работе с французским, несомненно, поможет франко-русский словарь Раевской О. В. В него вошли общеупотребительные слова и выражения, распространенные термины. Многозначные слова представлены наиболее употребительными значениями. Электронные словари, например, Мультитран (<http://www.multitrans.ru>), АББYY Lingvo (<http://www.lingvo-online.ru/ru>), Longman English Dictionary of Contemporary English (<http://www.ldoceonline.com/>) удобны тем, что дают возможность прослушать произношение слов [1, стр. 60].

Для самостоятельного изучения грамматики английского языка мы можем воспользоваться пособием *English Grammar in Use*, (*English grammar in use*. Raymond Murphy). Данное пособие содержит теорию английской грамматики и соответствующие упражнения. Для французского языка хорошей опорой может послужить учебник *Грамматика французского языка* (авторы Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М.), в котором достаточно доступно представлена вся грамматика, необходимая для изучения французского языка, и который дает прекрасную базу для дальнейшего самостоятельного совершенствования языка.

Конечно, простого использования учебников недостаточно для понимания языка, ведь наша главная цель – не просто знать, а именно знать и использовать язык. И здесь нам могут помочь современные технологии, а именно интернет. Во всемирной паутине можно найти огромное количество обучающих программ. Есть обучающие сайты, например, *LinguaLeo* (<http://lingualeo.ru>), *English Grammar for you* (<http://www.ego4u.com>), *Randal's ESL Cyber Listening lab* (<http://www.esl-lab.com>), *Français authentique* (<http://www.francaisauthentique.com/>) [1, стр. 61]. При самостоятельном изучении хорошую помощь могут оказать компьютерные самоучители. Сегодня предлагается большое количество самоучителей на CD дисках, которые представляют собой курсы для самостоятельного изучения иностранного языка. Все мультимедийные самоучители отрабатывают тематическую лексику, лексико-синтаксические конструкции и содержат краткий лингвострановедческий комментарий. Обучающие программы дополняют или заменяют учебник и рабочую тетрадь. Программа сравнивает ответ учащегося с заложенным стандартным ответом или со списком возможных ответов, и даже анализирует ошибки. Такие программы снабжены ответами к упражнениям и необходимыми пояснениями [2]. Подтвердили свою эффективность и удобство такие курсы, как *Rosetta Stone* от *Rosetta Stone Inc.* (<http://www.rosettastone.eu/>), *Perfect English Grammar* (<http://www.perfect-english-grammar.com/index.html>), интерактивный курс английского языка от *Digital Publishing*. *Rosetta Stone* использует комбинацию текста, изображений и звука, с тем, чтобы обучающийся запоминал слова и грамматику интуитивно, без использования словарей. По мере развития ученика сложность повышается. Программа интерактивно информирует обучающегося об ошибках и оценивает ответы по шкале от 0 до 100. Сейчас эта программа позволяет обучаться по 34 языкам, среди них есть и английский и французский языки. Полный курс английского языка от *Digital Publishing* содержит в комплекте разговорный английский (части 1 и 2), тренажер навыков общения и разговорник, тренажер словарного запаса и грамматический тренажер. Программа *Perfect English Grammar* представляет собой полный курс английской грамматики с видеоуроками и интерактивными упражнениями. Преимущество мультимедийных учебных программ в том, что они позволяют заниматься в удобное время и в удобном месте. Их можно использовать как на домашнем компьютере, так и на переносных устройствах (планшетных ПК и смартфонах).

Остается только выбрать ту программу, которая вам по душе. Ну и конечно, интернет предоставляет нам уникальную возможность общения напрямую с носителями языка. Это может быть как переписка, так общение через Skype, что позволит преодолеть языковой барьер и страх общения.

Для того, чтобы проанализировать эффективность самостоятельного изучения иностранных языков, нами был проведен опрос среди учеников 10 – 11 классов лингвистической гимназии. Выбор респондентов был не случаен: участники опроса обучались в одной гимназии у одних и тех же учителей. Всего было опрошено 75 старшеклассников (60 человек изучали иностранные языки (английский, немецкий и французский) в языковой гимназии в течение 9 – 10 лет, 15 человек пришли из других школ (т. е. имели другую базу, уровень владения языком был ниже) и 5 преподавателей гимназии, которых просили оценить знания опрошенных студентов.

Перед школьниками стояли следующие вопросы:

1) Как вы изучаете иностранный язык?

52 % – самостоятельно, дополнительно к аудиторным занятиям, 34 % – с помощью репетитора, 14% – только на уроках.

2) Что помогает вам изучать иностранные языки?

печатные и электронные источники – по 32%, онлайн самоучители – 14%, 22% – используют все указанные методы.

3) Сколько времени вы уделяете изучению языка?

51 % – раз в два дня, 22 % – каждый день, 16 % – раз в четыре дня, 11 % – раз в неделю.

Изучив и проанализировав ответы, можно сделать выводы, что для владения языком не достаточно просто изучать его на занятиях в школе. Большинство из опрошенных занимаются языком дополнительно к школьным занятиям, систематически и используют традиционные и современные методы. По субъективной оценке опрошенных ребят и по оценке преподавателей, те, кто занимается интенсивно самостоятельно, имеют более высокий уровень знаний. Также, по оценке преподавателей все 15 ребят, поступившие в гимназию из других школ и имевшие более низкий уровень владения языками, больше уделяют внимания самостоятельному изучению, и на данном этапе имеют тот же уровень знаний, что и те, кто изучает иностранные языки в гимназии в течение 10 лет.

Список литературы:

1. Марданова, А. Р. Учить или не учить? (Современные технологии в помощь изучающим английский язык) /А. Р. Марданова, Е. Г. Мельникова // Межкультурная коммуникация и СМИ : матер. IV Международной научно-практической конференции. – Барнаул, 2013.

2. Жарова, Л. В. Современные технологии в изучении иностранного языка. Целесообразность использования компьютерных технологий [электронный ресурс] URL:<http://nsportal.ru/shkola/inostrannyye-yazyki/library/sovremennye-tehnologii-v-izuchenii-inostrannogo-yazyka>